

Fundación Juan March

CONCIERTOS DE MEDIODIA

Abril 1993

# Fundación Juan March

## CONCIERTOS DE MEDIODIA

Abril 1993



LUNES, 5

Dúo de piano:

**Julio Muñoz e Iriní Gaitani**

LUNES, 12

Recital de canto y piano:

**Milagros Poblador Cumplido** (soprano)

**Manuel Burgueras** (piano)

LUNES, 19

Recital de guitarra:

**Reinhold Bohrer**

LUNES, 26

Recital de piano:

**Jaime de Hagen**

LUNES, 5 DE ABRIL

PROGRAMA

**Gabriel Fauré** (1845-1924)

Dolly, Op. 56 (cuatro manos)

*Berceuse*

*Kitty-valse*

*Mi-a-ou*

*Tendresse*

*Jardin de Dolly*

*Pas espagnol*

**Johannes Brahms** (1833-1897)

Variaciones sobre un tema de Haydn, Op. 56b (dos pianos)

Tema: *Andante*

1. *Poco più animato*

5- *Vivace*

2. *Più vivace*

6. *Vivace*

3. *Con moto*

7. *Grazioso*

4. *Andante con moto*

8. *Presto non troppo*

Finale (andante): *Passacaglia*

**Claude Debussy** (1862-1918)

Petite suite (cuatro manos)

*En bateau*

*Cortège*

*Menuet*

*Ballet*

**Darius Milhaud** (1892-1974)

Scaramouche (dos pianos)

*Vif*

*Modéré*

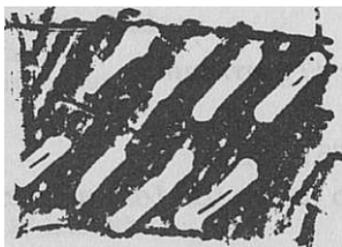
*Brazileira*

Dúo de piano:

*Julio Muñoz e Inni Gaitani*

## **JULIO MUÑOZ e IRINIGAITANI**

*Comienzan su andadura como dúo en Budapest, en 1989, en los cursos de postgrado de la Academia «Franz Liszt», con Gulyas Marta y Rados Ferenc.*



### **IRINI GAITANI**

Nace en Atenas, donde comenzó sus estudios musicales, finalizándolos con el Primer Premio y Diploma del Conservatorio en la clase de María Herogiorgou. Su actividad incluye recitales y conciertos con orquesta, así como dúo de piano y música de cámara. Es becaria de la Fundación Onassis para ampliar estudios en Hungría.

### **JULIO MUÑOZ**

Nace en Las Palmas, donde comenzó sus estudios, que ampliaría posteriormente en Madrid, Suiza y Hungría becado por el Gobierno Canario y la Menuhin Academy-Gstaad. Premio Fin de Grado y primer premio en el Concurso «Pedro Espinosa». Ha sido solista en recitales y con orquesta y miembro de agrupaciones de cámara.

LUNES, 12 DE ABRIL

PROGRAMA

**Juan del Vado** (s. XVII)

Molinillo que moles amores

**Blas de Laserna** (1751-1816)

Seguidillas majas (de *El majo y la italiana fingida*)

**Anónimo** (1762)

Canción de cuna (de *Elgurruminó*)

**Blas de Laserna** (1751-1816)

El jilguerillo con pico de oro (de *Los amantes chasqueados*)

**Richard Strauss** (1864-1949)

Ich wollt ein Sträusslein binden, Op. 68, n.ª 2

Als mir dein Lied erklang, Op. 68, n.ª 4

Amor, Op. 68, n.ª 5

**Franz Schubert** (1797-1828)

Heimliches lieben, Op. 106, n.ª 1

Liebe schwärmt auf allen Wegen

(Arieta de Claudine, de *Claudine de Villa Bella* de Goethe)

Hin und wieder fliegen Pfeile

(Arieta de Lucinde, de *Claudine de Villa Bella* de Goethe)

Das Lied im Grünen, Op. 115, n.ª 1

Rastlose Liebe, Op. 5, n.ª 1

**Gaetano Donizetti** (1797-1848)

De *Lucia de Lammermoor*:

Regnava nel silenzio ... Quando rapito in estasi

Il dolce suono ... Ardon gl'incensi ... Spargi d'amaro pianto

Soprano: *Milagros Poblador*

Piano: *Manuel Burgueras*

## TEXTO DE LAS OBRAS CANTADAS

JUAN DEL VADO

### **Molinillo que moles amores**

Molinillo que moles amores,  
pues que mis ojos el agua te dan,  
no coja desdenes quien siembra favores,  
que aunque me sustentan matarme podrán.  
Muele una vez descanso y contento  
si pueden tenerle mis penas y males.  
No digas, molino, que fuiste de viento,  
que mueles con agua de lágrimas tales.  
Y si me haces aquestos favores,  
otros que esperan envidia te dan.

BLAS DE LASERNA

### **Seguidillas majas, de *El majo y la italiana fingida***

Aunque el aire de majas  
no le tenemos,  
también hay italianas  
con resalero.  
Mire usted qué regarbo,  
mire usted qué gracejo,  
mire usted qué columpio,  
mire usted qué poleo.  
¡Vaya usted a la... ¡Toma!  
Don Estafermo;  
que aunque el aire de majas  
no le tenemos,  
hay también italianas  
con resalero.

Sígame pronto  
si imito yo a las majas  
con desahogo.  
Mire usted qué chulada,  
mire usted qué meneo,  
mire usted qué atractivo,  
mire usted qué portento.  
¡Vaya usted a la... ¡Toma!  
Don Estafermo;  
y aunque soy italiana,  
por mi salero,  
yo me igualo a las majas  
de fundamento.

### **Canción de cuna, de *El gurrumino***

(anónimo)

Duérmete, hijo de mi alma,  
duérmete un poco  
porque si no te duermes  
llamaré al coco.

Al arrorró,  
bendita sea la madre  
que te parió.

Duérmete, hijo de mi vida  
que el coco viene,  
y se lleva a los niños  
que no se duermen.  
Al arrorró, etc.

### **El jilguerillo con pico de oro, de *Los amantes chasqueados***

El jilguerillo  
con pico de oro  
canta sonoro  
y todo es trinar, ¡ah!  
Cruza la selva  
de rama en rama  
y a la que ama  
buscando va.

RICHARD STRAUSS

**Ich wollt ein Sträusslein binden**

(Brentano)

*Ich wollt ein Sträusslein binden,  
da kam die dunkle Nacht,  
kein Blümelein iwar zu finden,  
sonst hätt ich dir's gebracht.  
Da flössen von den Wangen  
mir Tränen in den Klee,  
ein Blümlein aufgegangen  
ich nun in Garten seh.  
Das wollte ich dir brechen  
wohl in dem dunklen Klee,  
doch fing es an zu sprechen:  
-Ach, tue mir nicht weh!  
Sei freundlich in Herzen,  
betracht dein eigen Leid,  
und lasse mich in Schmerzen  
nicht sterben vor der Zeit!"  
Und hätt's nicht su gesprochen,  
im Garten ganz allein,  
so hätt ich dir's gebrochen,  
nun aber darf's nicht sein.  
Mein Schatz ist ausgeblieben,  
ich bin so ganz allein.  
Im Lieben wohnt Betrüben,  
und kann nicht anders sein.*

**Un ramillete quise hacer**

Un ramillete quise hacer,  
mas llegó la oscura noche,  
ninguna florecilla pude encontrar,  
si no te la hubiera traído.  
De mis mejillas caían  
las lágrimas en la hierba,  
cuando una florecilla abierta  
vi en el jardín.  
Para ti quise cortarla  
en el oscuro jardín,  
mas comenzó a hablar:  
'¡Ay, no me hagas daño!  
Sé benévolo en tu corazón,  
considera tu propia aflicción,  
y no dejes que con dolor  
muera antes de tiempo».  
Si no hubiera hablado así  
tan sola en el jardín,  
para ti la hubiera cortado,  
mas no pudo ser así.  
Mi bien no ha llegado  
y estoy tan solo.  
En el amor mora la tristeza,  
y no puede ser de otro modo.

## **Als mir dein Lied erklang**

(Brentano)

*Dein Lied erklang, ich habe es gehört,  
Wie durch die Rosen es zum Monde zog.  
Den Schmetterling, der bunt im Frühling flog,  
Hast du zur frommen Biene dir bekehrt;  
Zur Rose ist mein Drang,  
Seit mir dein Lied erklang!*

*Dein Lied erklang, die Nachtigallen klagen,  
Ach, meiner Ruhe süßes Schwanenlied.  
Dem Mond, der lauschend von dem Himmel sieht,  
Den Sternen und den Rosen muß ich 's klagen,  
Wohin sie sich nun schwang,  
Der dieses Lied erklang!*

*Dein Lied erklang, es war kein Ton vergebens,  
Der ganze Frühling, der von Liebe haucht,  
Hat, als du sangest, nieder sich getaucht  
Im sehnsuchtsvollen Strome meines Lebens,  
Im Sonnenuntergang,  
Als mir dein Lied erklang!*

## **Cuando oí tu canción**

¡Sonó tu canción! La he oído,  
cómo subió a la luna pasando por las rosas,  
has convertido en abeja piadosa que volaba, multicolor.  
Mis deseos van hacia la rosa desde que oí tu canción.  
¡Sonó tu canción!

Se quejan los ruiseñores,  
ay, la dulce canción de cisne de mi sosiego,  
a la luna que mira oteando desde el cielo,  
a las estrellas y a las rosas tengo que dirigir mi queja,  
hacia dónde, pues, se lanzó quien cantó esta canción.  
¡Sonó tu canción!

Ningún tono era inútil,  
la primavera toda que palpita de amor,  
se ha sumergido en la corriente nostálgica de mi vida  
mientras tú cantabas, mientras se ponía el sol,  
¡cuando oí tu canción! ¡Tu canción!

## Amor

(Brentano)

An dem Feuer sass das Kind  
Amor, amor und war blind;  
wie er mit den Flügeln fächelt,  
wie er zu der Wärme lächelt,  
hüt dich, Amor, hüt dich, Kind!  
Und die Flamme wächst im Wind,  
Amor, Amor, hüt dich Kind!  
Wenn die Flüglein dir entbrennen,  
wirst du in die Dornen rennen,  
hüt dich, hüt dich, blindes Kind!  
Doch es höret nicht das Kind;  
Amor, Amor, sieh geschwind,  
Fällt ein Fünklein in den Flügel,  
schreiend stürzt nun ven dem Hügel  
das bestrafte böse Kind.  
Wo er eine Quelle find,  
Amor, Amor, sucht das Kind;  
sieh, da stürzt er in die Dorne,  
die am Weg vom alten Zorne  
boshaft aufgestellt sind.  
Mutter, Mutter, komm geschwind,  
Amor, Amor Brent, das Kind!  
Mit den Dornen auch verglühten  
all die Rosen, die dran blüten,  
strafe, Mutter, nun das Kind.  
Doch ach! Mutterlieb ist blind,  
Amor, Amor ward gelind  
von der Mutter ausgescholten,  
und in Feuer neu vergolden  
Hess die Flüglein sie dem Kind.

## Amor

Junto al fuego estaba el niño,  
Amor, Amor y era ciego;  
¡cómo mueve las alas,  
cómo sonríe al calor,  
cuídate, Amor; cuídate, niño!  
Y la llama crece en el viento.  
¡Amor, Amor, cuídate niño!  
¡Si te ardieran las alitas,  
correrás a las espinas,  
cuidado, cuídate, niño ciego!  
Mas no escucha el niño;  
Amor, Amor, mira rápido,  
cae una chispita en las alas,  
gritando baja ahora de la colina  
el castigado niño malo.  
Dónde encontrar una fuente,  
Amor, Amor, busca el niño;  
mira, ahora se precipita en las  
[espinas,  
que en el camino del enojo  
malignamente están colocadas.  
¡Madre, madre, ven rápido,  
Amor, Amor, arde el niño!  
Junto con las espinas también  
[se van extinguiendo  
las flores que al lado florecen,  
¡castiga, madre, al niño!  
Mas, ¡ay!, el amor de madre es  
[ciego,  
Amor, Amor es dulcemente  
por la madre reprendido  
y permite que de nuevo al  
[fuego  
se doren las alitas del niño.

FRANZ SCHUBERT

**Heimliches lieben** (Goethe)

*O du, wenn deine Upen mich berühren.  
So will die Lust die Seele mir entführen.  
Ich fühle tiefeinnamenloses Beben  
den Busen beben.*

*Mein Auge flammt, Gluth schwebt auf meinen Wangen,  
es schlägt mein Herz ein unbekannt Verlangen.  
Mein Geist venrt in trunkner Lippen srammeln  
kann kaum sich sammeln.*

*Mein Leben hängt in einer solchen Stunde  
an deinem süssen, rosen Weichen Munde.  
Und will bei deinem trauten Arm umfassen  
mich fast verlassen.*

*O dass es doch nicht ausser sich kann fliehen,  
die Seele ganz in deiner Seele glühen,  
dass doch die Lippen die vor Sehnsucht brennen,  
sich müssen trennen.*

*Das doch im kus mein Wesen nicht zerfliessel,  
weyin es so fest an deinen Mund sich shliesset.  
Und an dein Herz dass Niemals laut darfwagen  
für mich zu schlagen.*

## **Amores ocultos**

¡Oh tú, que cuando ais labios me tocan  
quiere el placer raptarme el alma,  
siento profundamente un innombrable temblor  
que se eleva por mi pecho!

Mi vista resplandece, un ardor flota en mis mejillas,  
un desconocido deseo golpea mi corazón,  
mi espíritu, extraviado en embriagados labios,  
balbucea y apenas puede concentrarse.

Mi vida está suspendida en cada momento  
de tu dulce, rosada y suave boca,  
y casi quiero abandonarme  
en tus queridos y confiados brazos.

Fuera de sí el alma entera  
se funde en tu alma,  
que los labios se encienden de  
nostalgia y tienen que separarse,

que en el beso mi ser no se diluya,  
cuando firme a tu boca se estreche,  
y a tu corazón que nunca más va a poder  
latir fuertemente por mí.

**Claudine (aus Claudine von Villa Bella)**

(Goethe)

*Liebe schwärmt auf allen Wegen.  
Treue wohntfüt sich allein.  
Liebe kommet euch rasch entgegen.  
Aufgesucht will Treue sein.*

**Claudine**

El amor vaga por todos los caminos  
la fidelidad habita sola.  
El amor corre hacia nosotros,  
la fidelidad quiere ser buscada.

**Ariette der Lucinde (aus Claudine von Villa Bella)**

*Hin und wieder fliegen Pfeile.  
Amors leichte Pfeile fliegen  
von dem schlanken goldnen Bogen.  
Mädchen seid ihr nicht getroffen?  
Es ist Glück, es ist nur Glück,  
es ist Glück, es ist nur Glück.*

*Warum flieghter so in Eile?  
fene dort will er besiegen;  
schon ist er vorbei geflogen,  
sorglos bleibt der Busen offen.  
Gebet Acht! er kommt zurück,  
gebet Acht! er kommt zurück!*

**Arieta de Lucinda**

Llueven dardos por doquiera,  
los leves dardos de Amor,  
del áureo arco disparados;  
muchachas, ¿ninguno os dio?  
¡Pues fue suerte y nada más!  
¡Pura suerte, os digo yo!

¿Adonde Amor tan de prisa?  
Es que a aquélla va a flechar;  
digo, ya pasó ligero,  
ya podemos respirar.  
¡Pero cuidado tened!  
¡Que en volver no tardará!

## Das Lied im Grünen

Ins Grüne, ins Grüne,  
da lockt uns der Frühling, der  
[liebliche knabe,  
und führt uns am blumen  
[umwundenen Stabe  
hinaus, wo die Lerchen und  
[Amseln so wach,  
in Wälder, auf Felder, auf Hügel  
[zum Bach,  
ins Grüne, ins Grüne.

Im Grünen, im Grünen,  
da rüth man so wohl, empfindet  
[so Schönes,  
und denket behaglich an dieses  
[und jenes,  
und zaubert von hinnen, ach,  
[was uns bedrückt,  
und alles herbei, was den Busen  
[entzückt,  
im Grünen, im Grünen.

Im Grünen, im Grünen  
da wurde manch Plänchen auf  
[Flügeln getragen,  
da Zukunft der grämlichen  
[Ansicht ent schlagen,  
da stärkt sich das Auge da labt  
[sich der Blick,  
sanft wiegen die Wünsche sich  
[hin und zurück,  
im Grünen, im Grünen.

Ins Grüne, ins Grüne  
lasst heiter uns folgen dem  
[freundlichen knaben.  
Grünt einst uns das Leben nicht  
[förder, so Haben  
wir klüglich die grünende Zeit  
[nicht versäumt,  
und wann es gegolten, doch  
[glücklich geträumt,  
im Grünen, im Grünen.

## La canción de la lozanía

A la lozanía, a la lozanía,  
nos atrae la primavera, gentil  
[muchacha,  
y nos lleva a la rama en flores  
[envuelta,  
donde alondras y mirlos vigilan  
[en bosques,  
en campos, en ceirros hacia el río,  
a la lozanía, a la lozanía.

En la lozanía, en la lozanía,  
se descansa tan bien, se siente lo  
[hermoso,  
y a gusto se piensa en esto y  
[aquello,  
y encanta de ahí, ay, lo que nos  
[oprime,  
y todo por acá y todo por allá lo  
[que al pecho seduce,  
en la lozanía, en la lozanía.

En la lozanía, en la lozanía,  
más de un propósito emprendió  
[su vuelo,  
el porvenir se ve con melancólica  
[decisión,  
el ojo se aguza, pero la mirada  
[descansa,  
suave se mece el deseo de un  
[lado a otro  
en la lozanía, en la lozanía.

A la lozanía, a la lozanía,  
seguimos serenos a los simpáticos  
[jóvenes.  
Antaño brotó la vida que nos lleva,  
no perdamos el tiempo, aprovechemos  
[la última lozanía  
y en nuestra edad dorada  
[soñemos dulcemente  
con la lozanía, con la lozanía.

## **Rastlose Liebe** (Goethe)

*Dem Schnee, dem Regen,  
dem Wind entgegen,  
im Dampf der Klüfte,  
durch Nebeldüfte  
immer zu! immer zu!  
ohne Rast und Ruh!  
Lieber durch Leiden  
wollt ich mir schlagen,  
als so viel Freuden  
des Lebens ertragen.*

*Alle das Neigen  
won Herzen zu Herzen,  
ach, wie so eigen  
schaffet das Schmerzen!  
Wie, soll ich flieh n?  
Wälderwärts ziehn?  
Alles, alles vergebens!  
Krone des Lebens,  
Glück ohne Ruh,  
Liebe bist du!*

## **Amor sin descanso**

¡La nieve, la lluvia!  
¡enfrente el viento!  
¡Los brumosos abismos!  
Atravieso bancos de niebla.  
¡Adelante!, siempre adelante  
sin descanso y sin paz.  
Preferiría sufrir,  
golpeándome a mí misma,  
a tener que soportar así  
tantos placeres en la vida.

Todo el afecto  
de un corazón a otro.  
¡Ah, qué raramente  
hace el dolor su trabajo!  
¿Debería, entonces, huir?  
¿Adentrarme en los bosques?  
Todo esto es inútil...  
Corona de la vida,  
Felicidad sin paz,  
Amor ¡Esto eres tú!

GAETANO DONIZETTI

**Regnava nel silenzio...  
Quando rapito in estasi**

*Regnava nel silenzio  
alta la notte e bruna...  
colpia la fronte un pallido  
raggio di tetra luna...  
quando un sommesso gemito  
fra l'aure udir si fé)  
ed ecco su quel margine  
l'ombra mostrarsi a me!*

*Qual di chi parla, muoversi  
il labbro suo vedea,  
e con la mano esanime  
chiamarmi a séparea.  
Stette un momento immobile,  
poi ratta dileguò  
e l'onda pria sì limpida  
di sangue rosseggiò.  
Egli è luce a 'giorni miei,  
è conforto al mio penar.*

*Quando, rapito in estasi  
del più cocente amore,  
col favellar del core  
mi giura eterna fe',  
gli affanni miei dimentico,  
gioia dimene il pianto...  
parmi che a lui d'accanto  
si schiuda il ciel per me!*

**Il dolce suono... Ardon gl'incensi...  
Spargi d'amaro pianto**

*Il dulce suono  
mi colpì di sua voce!... Ah, quella voce  
m'è qui nel cor discesa!  
Edgardo! Io tison resa;  
fuggita io son da ' tuoi nemic. ..-Un gelo  
mi serpeggia nel sen... trema ogni fibra!...  
vacilla il piè!... Presso la fonte, meco  
t'assidi alquanto... Ohimè! Sorge il  
[tremendo*

*fantasma e ne separa!  
Qui ricovriamci, Edgardo, a piè' dell'ara...  
sparsa è di rose!... Un 'armonia celeste,  
di', non ascolti? Ah, l'inno  
suona di nozze!... Il rito  
per noi, per noi s'appresta!... Oh me  
[felice!*

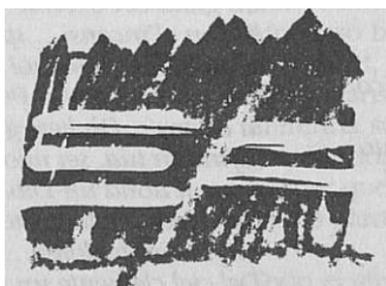
*Oh gioia che si sente e non si dice!  
Ardon gl'incensi... splendono  
le sacre faci intorno!  
Ecco il ministro!... Porgimi  
la destra... Oh lieto giorno!  
Alfin son tua, sei mio!  
A me ti dona un Dio...  
Ogni piacer più grato  
m'fia con te diviso...  
Del ciel clemente un riso  
la vita a noi sarà!  
Spargi d'amaro pianto  
il mio terrestre velo,  
mentre lassù nel cielo  
io pregherò per te.  
Al giunger tuo soltanto  
fia bello il ciel per me!  
Ah, eh 'io spiri accanto a te,  
appresso a te.*

## **JUAN DEL VADO**

*Compositor, violinista y organista español. En 1635 era violinista en la Capilla Real de Madrid y más tarde organista y profesor de música del rey. Su música muestra un gran virtuosismo en el contrapunto.*

## **BLAS DE LASERNA**

*Compositor español. Unido a una compañía dramática madrileña a partir de 1776, fue el más fecundo de los compositores de tonadillas de su tiempo. El majo y la italiana fingida es una de las más famosas y logradas.*



## **MILAGROS POBLADOR**

Nace en Madrid, donde cursó estudios de Canto y Piano. Estudia canto e interpretación con la cantante Ana Fernaud. Asiste como becada a los cursos del Mozarteum de Salzburgo con Wilma Lipp. También ha participado en los cursos impartidos por Victoria de los Angeles.

Fue galardonada en el VIII Concurso de Canto de Logroño.

Ha actuado en el Teatro de la Zarzuela de Madrid y con la Orquesta y Coro de Málaga, dirigidos por Octav Calleya. Ha participado en el IV Encuentro de la Joven Orquesta Nacional de España, dirigida por Edmon Colomer, con la obra *Atlántida* de Manuel de Falla, que se celebró en diferentes ciudades dentro de las programaciones ele EXPO-92 y Madrid Capital Europea de la Cultura. Este proyecto fue culminado con la grabación de *Atlántida* para el sello discográfico Audivis.

## **MANUEL BURGUERAS**

Nació en Buenos Aires ele padres españoles y realizó sus estudios musicales superiores en el Conservatorio Nacional de dicha ciudad.

Comenzó su carrera profesional como pianista solista y con orquesta, especializándose paralelamente en el repertorio de cámara y vocal, perfeccionándose como liederista junto a los maestros Guillermo Opitiz, Erik Werba y Paul Schilhawsky. Ha sido pianista acompañante en cursos magistrales de canto y concursos internacionales. Fue invitado a formar paite del claustro de profesores del X Curso de Perfeccionamiento Música en Extremadura (Plasencia, 1990).

Alterna su actividad en recitales con la enseñanza en el Conservatorio Provincial de Música de Guadalajara. En la actualidad es acompañante habitual de la soprano Montserrat Caballé.

LUNES, 19 DE ABRIL

P R O G R A M A

**Alonso Mudarra** (1510-1580)

«Fantasía que contrahaze la Harpa en la manera de Ludovico»

**Domenico Scarlatti** (1685-1757)

Sonata Longo 23

**Fernando Sor** (1778-1839)

Variation sur L'air de la flûte enchantée, Op. 9

**Robert Schumann** (1810-1856)

Vom Fremden Landern und Menschen

Träumerei

**Francisco Tárrega** (1852-1909)

Columpio

Capricho árabe

**Federico Moreno Torroba** (1891-1982)

Allegretto

**Erik Satie** (1866-1925)

Gnossienes n° 2 y 1

**Antonio Lauro** (1917-1986)

Vals n.º 2

Vals n.º 3

Nelly

**Rodrigo Riera**

Preludio criollo

Choro

**Agustín Barrios** (1885-1944)

Madrigal

Trémolo

Tango

Danza paraguaya

Guitarra: *Reinhold Bohrer*

## **ANTONIO LAURO**

*Compositor venezolano. Es quizá el compositor que mejor ha sabido expresar el folclore de su tierra a través de la guitarra. Todas sus composiciones escritas para este instrumento están basadas en aires populares y danzas de su país.*

## **AGUSTÍN BARRIOS**

*Guitarrista y compositor paraguayo. Usó temas populares y folclóricos sudamericanos para convertirlos en obras artísticas. Cultivó la música neorromántica y domínó todas las formas musicales de composición europeas. Dio conciertos por toda Latinoamérica viniendo después a Europa, donde se le consideró un guitarrista de prestigio. A partir de 1930 se establece en El Salvador como catedrático de conservatorio.*

*Fue el precursor de las cuerdas de nylon, anticipándose a ellas con su aterciopelado sonido conseguido a través de una peculiar manera de acordar. Andrés Segovia sería el principal heredero de esta técnica.*



## **REINHOLD BOHRER**

Nació en Setterich (República Federal de Alemania), comenzando sus estudios de música a la edad de ocho años. Posteriormente ingresa en el Conservatorio Superior de Música de Aachen, donde cursa los estudios completos de Guitarra, finalizándolos con sobresaliente.

En años siguientes completa su formación con John Thomas (USA), Ernesto Bitetti (España), José Luis Rodrigo (España), Heinz Teuchert (RFA), Michael Koch (RFA), Constantin Cotsiolis (Grecia), Manuel Berruero (RFA), John Williams (España), Leo Brouwer (España), Rogelio Reguera (España).

Ha sido becado por los gobiernos de España y Alemania. Obtuvo el primer premio en el Certamen de Guitarra de Volos (Grecia).

Ha realizado y realiza numerosos conciertos en España y la República Federal de Alemania. A raíz de la beca concedida por su Gobierno para estudiar en España con José Luis Rodrigo y Ernesto Bitetti, decide fijar su residencia en Madrid.

LUNES, 26 DE ABRIL

PROGRAMA

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

Jesús alegría del hombre

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

Fantasia en Re menor K. 397

**Ludwig van Beethoven** (1770-1827)

Sonata en Do mayor, Op. 53 (Waldstein)

*Allegro con brio*

*Adagio molto*

*Rondo, allegretto moderato*

*Prestissimo*

**Frédéric Chopin** (1810-1849)

Nocturno postumo en Do sostenido menor

Balada en Fa mayor, Op. 38, n.º 2

**George Gershwin** (1898-1937)

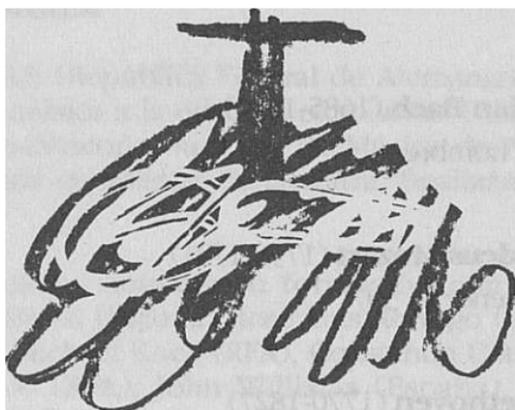
Tres preludios

*Allegro ben ritmato e deciso*

*Andante con moto e poco rubato*

*Allegro ben ritmato e deciso*

Piano: *Jaime de Hagen*



## **JAIME DE HAGEN**

Estudió en el Conservatorio de Buenos Aires (Argentina) obteniendo la Medalla de Oro. Posteriormente se perfeccionó bajo la dirección del maestro Alejandro Ntaca, presentándose en distintas salas de conciertos como el Centro Cultural «General San Martín», Auditorium de Promúsica y el Teatro Colón de la ciudad de Buenos Aires.

Ha realizado diversas grabaciones para Radio Clásica, Radio Universidad de La Plata y Radio Nacional Argentina.

En 1989 fue laureado en el concurso organizado por el Centro de Estudios Pianísticos de la ciudad de Buenos Aires. En 1990 obtuvo el segundo premio del Concurso Ciudad de Necochea, auspiciado por la UNESCO. A partir de 1990 se instaló en Francia, donde ha participado en el Festival de Iglesias Fortificadas, y alterna sus presentaciones en público en diversos países de Europa con la labor docente, trabajando en el Conservatorio de la ciudad de Laon.

*La Fundación Juan March,  
creada en 1955, es una institución con finalidades culturales y científicas,  
situada entre las más importantes de Europa por su patrimonio  
y por sus actividades.*

*En el campo musical organiza  
regularmente ciclos de conciertos monográficos, recitales didácticos para  
jóvenes (a los que asisten cada curso más de 25.000 escolares),  
conciertos en homenaje a destacadas figuras, aulas de reestrenos,  
encargos a autores y otras modalidades.*

*Su actividad musical se extiende a diversos lugares de España.  
En su sede de Madrid tiene abierta a los investigadores una  
Biblioteca de Música Española Contemporánea.*



El Plan de Estudios de la Licenciatura en Ciencias Exactas y Naturales

El presente Plan de Estudios de la Licenciatura en Ciencias Exactas y Naturales tiene como finalidad establecer los requisitos académicos que deben cumplirse para obtener el título de Licenciado en Ciencias Exactas y Naturales.

Artículo 1º - Objeto del Plan de Estudios

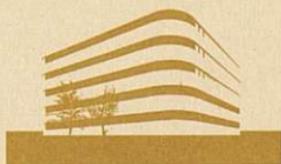
El presente Plan de Estudios tiene como objeto establecer los requisitos académicos que deben cumplirse para obtener el título de Licenciado en Ciencias Exactas y Naturales. El presente Plan de Estudios se aplicará a los estudiantes que ingresen a la Licenciatura en Ciencias Exactas y Naturales a partir del año 2000.

El presente Plan de Estudios fue aprobado por el Consejo de la Universidad Nacional de Córdoba y el Consejo de la Universidad Nacional de Tucumán.

En 1989 se creó la Licenciatura en Ciencias Exactas y Naturales por el Consejo de la Universidad Nacional de Córdoba. En 1990 se creó la Licenciatura en Ciencias Exactas y Naturales por el Consejo de la Universidad Nacional de Tucumán. El presente Plan de Estudios se aplicará a los estudiantes que ingresen a la Licenciatura en Ciencias Exactas y Naturales a partir del año 2000.

# Fundación Juan March

## CONCIERTOS DE MEDIODIA



Fundación Juan March

Castellò, 77. Teléf. 435 42 40  
28006 Madrid

Salón de Actos.

12 horas.

Entrada libre.